



#### English

Thank you for purchasing a JVC product. Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

#### INFORMATION (For U.S.A. only)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**This unit has been designed for an exclusive use with JVC's color monitor.**

#### Warnings and Cautions

##### WARNING:

**DO NOT use the headphones while driving. Shutting out all outside sounds while driving is dangerous and may result in a traffic accident.**

##### CAUTIONS:

- DO NOT leave the headphones in a place exposed to direct sunlight for a long time, such as a dashboard, as they may be damaged.
- Keep the headphones away from a cellular phone to avoid interference.
- DO NOT turn off the power with the volume set at high level, as the sudden blast of sound can damage your hearing and/or headphones next time you use the headphones.
- If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

#### A Installing the batteries

Insert two LR03/AAA batteries into the battery compartment located on the left (L) side of the headphones, matching the polarity markings (+ and -) inside the compartment and on the batteries.

- When headphone operation becomes erratic, replace both batteries at same time.

#### Precaution for the safe use of batteries:

- Do not use rechargeable batteries.
- If the batteries are used improperly, their life will be shortened, they may burst or their contents may leak.

#### B Operations

The headphones give best results when used within about 2 m (6.6 feet) of the emitter.

#### For better signal reception:

These headphones need to receive infrared (IR) signals sent from the monitor. Therefore, if you use the headphones where the signals cannot be received in a straight line of sight, noises may be generated.

The angle of the monitor screen also affects the signal reception.

##### a) ON/OFF button—Turns the power on or off.

- The power automatically shuts off in the following cases:
  - The headphones are used for about 4 hours.
  - No signal is received for about 3 minutes and 45 seconds.
 You can turn on the power again by pressing the button.

##### b) POWER lamp—Lights up when the power is on.

##### c) Volume control—Adjust the volume.

#### Specifications

Type: Open-air type  
Driver unit: 30 mm Mylarcone dynamic speaker  
Impedance: 16 Ω  
Frequency response: 20 Hz – 20 kHz  
Infrared wavelength: 850 nm ± 50 nm  
Carrier frequency: Right 2.8 MHz, Left 2.3 MHz  
Power requirements: DC 2.4 V – 3.3 V  
Mass: Approx. 170 g (0.38 lbs) (Except batteries)  
Allowable operating temperature: -30 °C to +65 °C (-22 °F to 149 °F)

#### Deutsch

Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts. Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

**Diese Einheit wurde für ausschließliche Verwendung mit dem Farbmonitor von JVC konstruiert.**

#### Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen

##### WARNUNG:

**Die Kopfhörer NICHT verwenden, wenn Sie Auto fahren. Die Blockierung aller Außengeräusche während der Fahrt ist gefährlich und kann zu einem Unfall führen.**

##### VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Setzen Sie den Kopfhörer NICHT über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus, indem Sie ihn z. B. auf dem Armaturenbrett liegen lassen, da dies zu Schäden führen könnte.
- Halten Sie diesen Kopfhörer von Mobiltelefongeräten fern, um Störungen zu vermeiden.
- Die Stromzufuhr NICHT unterbrechen, wenn die Lautstärke in einem hohen Bereich liegt, da der plötzliche Lärmschwall Ihr Gehör und/oder die Kopfhörer in Mitleidenschaft ziehen kann, wenn Sie die Kopfhörer beim nächsten Mal verwenden.
- Verringern Sie die Lautstärke oder schalten Sie die Kopfhörer aus, wenn Sie ein Klingeln in Ihren Ohren hören.

#### A Batterien einlegen

Setzen Sie zwei Microzellen (LR03/AAA) in das Batteriefach an der linken (L) Seite am Kopfhörer unter Beachtung der Polungsmarkierungen (+ und -) im Fach und an den Batterien ein.

- Wechseln Sie beide Batterien zusammen aus, wenn der Kopfhörerbetrieb Aussetzer hat.

#### Vorsichtsmaßnahmen zum sicheren Umgang mit Batterien:

- Verwenden Sie keine aufladbaren Batterien.
- Wenn die Batterien nicht ordnungsgemäß verwendet werden, wird deren Lebensdauer verkürzt, sie könnten explodieren oder der Inhalt könnte auslaufen.

#### B Betrieb

Die Kopfhörer arbeiten optimal, wenn sie in einem Bereich innerhalb von ca. 2 m von der Sendequelle verwendet werden.

#### Für besseren Signalempfang:

Die Kopfhörer müssen Infrarotsignale (IR-Signale) vom Monitor empfangen können. Deshalb ist es möglich, dass Störgeräusche auftreten, wenn die Kopfhörersignale nicht in einer direkten Sichtlinie empfangen werden können. Außerdem wird der Signalempfang vom Winkel des Monitors beeinflusst.

##### a) ON/OFF Taste—Schaltet die Stromversorgung ein oder aus.

- Der Betriebsstrom schaltet in den folgenden Fällen automatisch aus:
  - Der Kopfhörer wird etwa 4 Stunden lang verwendet.
  - Es wird etwa 3 Minuten und 45 Sekunden lang kein Signal empfangen.
 Sie können den Betriebsstrom durch erneutes Drücken der Taste wieder einschalten

##### b) POWER Leuchte—Leuchtet auf, wenn die Kopfhörer eingeschaltet sind.

##### c) Volume-Steuerung—Dient zur Einstellung der Lautstärke.

#### Technische Daten

Typ: Offenes Design  
Antriebseinheit: Dynamiklautsprecher mit 30 mm Mylar Konus  
Impedanz: 16 Ω  
Frequenzbereich: 20 Hz – 20 kHz  
Infrarot-Wellenlänge: 850 nm ± 50 nm  
Trägerfrequenz: Rechts 2,8 MHz, Links 2,3 MHz  
Betriebsstromanforderungen: DC 2,4 V - 3,3 V  
Gewicht: Ca. 170 g (Ohne Batterien)  
Zulässige Betriebstemperatur: -30 °C bis +65 °C

#### Français

Merci pour avoir acheté un produit JVC. Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

**Cet appareil a été conçu pour être utilisé exclusivement avec un moniteur couleur JVC.**

#### Avertissements et précautions

**A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.**

##### AVERTISSEMENT:

**N'utilisez PAS le casque d'écoute tout en conduisant. Il est dangereux de conduire sans pouvoir entendre les bruits extérieurs ; ceci peut provoquer un accident de la route.**

##### ATTENTION:

- NE laissez PAS le casque d'écoute dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, tel que le tableau de bord, pendant une longue durée, car cela pourrait l'endommager.
- Éloigner le casque d'écoute de téléphones cellulaires afin d'éviter toute interférence.
- N'éteignez PAS l'appareil lorsque le volume est élevé car le retentissement sonore soudain risque d'endommager vos capacités auditives lors de la prochaine utilisation du casque d'écoute.
- Si vous ressentez un bourdonnement dans les oreilles, réduisez le volume ou n'utilisez plus le casque.

#### A Installation des batteries

Insérez deux piles LR03/AAA dans le logement des piles situé sur le côté gauche (L) du casque d'écoute, en prenant soin de respecter les polarités (+ et -) marquées à l'intérieur du logement.

- En cas de fonctionnement aléatoire du casque, remplacez les deux batteries simultanément.

#### Précautions à prendre pour une utilisation sûre des piles:

- N'utilisez pas des piles rechargeables.
- Si les piles ne sont pas utilisées correctement, leur durée de vie sera raccourcie et elles risquent d'exploser ou de fuir.

#### B Fonctionnement

Utilisez le casque d'écoute à une distance d'environ 2 m de l'émetteur pour obtenir des résultats optimaux.

#### Pour obtenir une meilleure réception du signal:

Ce casque d'écoute doit recevoir des signaux infrarouges (IR) envoyés par le moniteur. Par conséquent, si vous utilisez ce casque d'écoute dans un endroit où les signaux ne peuvent pas être reçus directement en ligne droite, du bruit peut être produit.

L'angle du moniteur affecte aussi la réception du signal.

##### a) Bouton ON/OFF—mise en marche ou arrêt.

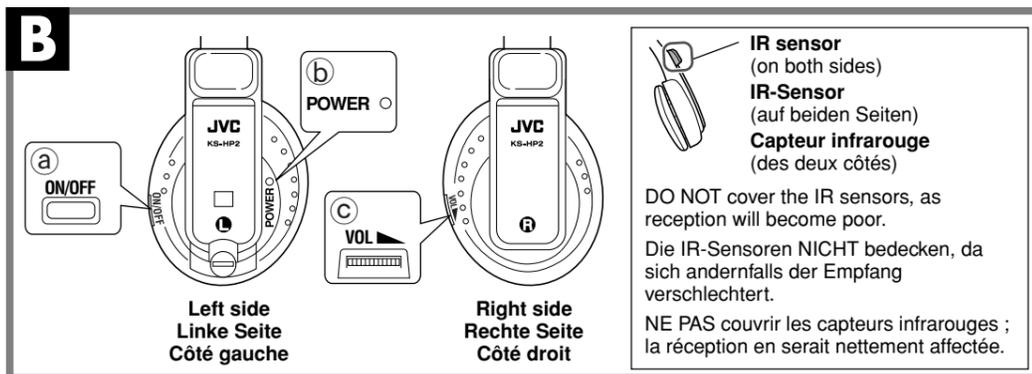
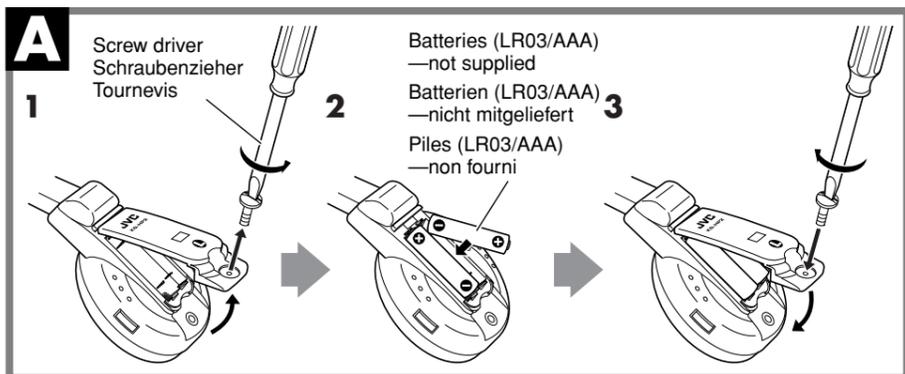
- L'alimentation est coupée automatiquement dans les cas suivants:
  - Le casque d'écoute est utilisé pendant environ 4 heures.
  - Aucun signal n'est reçu pendant environ 3 minutes et 45 secondes.
 Vous pouvez remettre le casque d'écoute sous tension en appuyant de nouveau sur le bouton.

##### b) Voyant POWER—s'allume lorsque l'appareil est sous tension.

##### c) Contrôle de volume—réglage du volume.

#### Spécifications

Type: Type ouvert  
Enceinte: Haut-parleur électrodynamique Mylarcone de 30 mm  
Impédance: 16 Ω  
Réponse de fréquence: 20 Hz – 20 kHz  
Longueur d'ondes infrarouges: 850 nm ± 50 nm  
Fréquence porteuse: 2,8 MHz à droite et 2,3 MHz à gauche  
Alimentation: CC 2,4 V – 3,3 V  
Poids: Environ 170 g (sans les piles)  
Température de fonctionnement autorisée: -30 °C à +65 °C



**IR sensor**  
(on both sides)  
**IR-Sensor**  
(auf beiden Seiten)  
**Capteur infrarouge**  
(des deux côtés)

DO NOT cover the IR sensors, as reception will become poor.  
Die IR-Sensoren NICHT bedecken, da sich andernfalls der Empfang verschlechtert.  
NE PAS couvrir les capteurs infrarouges ; la réception en serait nettement affectée.